

## EPISODIO 1, EN LA ESTACIÓN DE ATOCHA

- Paco: Y, ¿cómo es Baltocris?
- Lola: Es muy simpático. Parece muy serio, y que no tiene mucho sentido del humor. Pero es muy simpático. Es algo tímido, muy tranquilo... No sé, muy sociable, cariñoso y le gusta estar con la gente. Pero...
- Paco: ¿Pero?
- Lola: Bueno, no es de aquí y, a veces, es difícil entenderlo.
- Paco: Ya, Bueno, de todas maneras yo te preguntaba por cómo es físicamente, para identificarlo.
- Lola: Ah, claro. Es alto, moreno. No sé, ahora lo vas a ver.
- Paco: Oye, ¿y qué tal pareja son Baltocris y María?
- Lola: Forman una pareja estupenda. Él es muy majo y sencillo, María es fantástica; alegre y trabajadora... Está convencida de que ella está muy enamorada de él, está convencida de que es el hombre más guapo del mundo. Bueno el más guapo, el más inteligente, el más simpático. Y mira, lo es.
- Paco: Oye, a ti te gusta Baltocris.
- Lola: ¿Qué dices? Es simpático y guapo, es verdad, pero es ingenuo. No, no es mi tipo. Mira, mira, allí está.
- Lola: Hola, Baltocris, ¿qué tal? María no puede venir, está en el trabajo. Por eso estamos aquí.
- Baltocris: Hola. Muchas gracias por venir.
- Lola: Mira, este es mi amigo Paco.
- Baltocris: Hola, mucho gusto.
- Lola: ¿Qué tal el viaje?
- Baltocris: Muy bien, Cádiz es una ciudad preciosa y Granada, Granada es una maravilla.
- Paco: ¿Te ayudo? Pues no es tan guapo, yo soy más guapo.
- Lola: Calla, presumido.

## EPISODIO 2, BALTOCRIS TIENE REGALOS PARA LOS PADRES DE MARÍA

- Adela: Hola, hijo. ¿Qué tal tu viaje por Andalucía?
- Baltocris: Muy bien, la verdad. Me gusta muchísimo.
- Pepe: ¿Qué hay, muchacho? ¡Cuánto tiempo!
- Baltocris: Sí, mucho. Tengo unos pequeños regalos de Andalucía.
- Adela: Ay, muchas gracias. Pero no es necesario.
- Baltocris: Es solo un detalle.
- Adela: ¿Qué es?, ¿qué es? A ver, a ver... ¿qué es? ¡Qué barbaridad, Baltocris! Es precioso. Me gusta muchísimo. Seguro que cuesta una fortuna.
- Baltocris: No, no tanto. ¿De verdad te gusta?
- Adela: Me encanta. Muchas gracias.
- Baltocris: Porque si no te gusta, tengo otro parecido para doña Patricia y lo podemos cambiar.
- Baltocris: Eso no se dice, tonto.
- Pepe: Hombre, muchas gracias, pero no hacía falta que... ¡El CD de Paco de Lucía y el Camarón! Pero, pero chico, pero si este disco es una joya. Muchísimas gracias. Hace tiempo que busco este CD. Muchas gracias, de verdad, muchas gracias.
- Baltocris: De nada. La verdad es que es un poco caro, pero...
- Pepe: Hombre, muchas gracias por acordarte de nosotros. Oye, hoy cenas con nosotros, ¿verdad?
- Adela: Estás muy guapo, Baltocris.

Baltocris: Muchas gracias.  
Adela: Y esa camiseta es muy bonita.  
Baltocris: Sí, la verdad es que sí, a mí también me gusta. Y Me sienta estupendamente.

### EPISODIO 3, BALTOCRIS NO SABE QUÉ DECIR

Baltocris: Este gazpacho está buenísimo.  
Adela: ¿De verdad te gusta?  
Baltocris: Sí, sí, de verdad.  
Pepe: Así que estás contento con las vacaciones en Andalucía, ¿eh?  
Baltocris: Sí, sí, tengo algunas fotos que os puedo enseñar. ¡Achís!  
Adela: ¡Jesús, hijo!  
Baltocris: Gracias.  
Adela: ¿Estás resfriado?  
Baltocris: Sí. Ahora me encuentro un poco mejor. Y vosotros, ¿qué tal?  
Pepe: Pues regular.  
Baltocris: ¿Y eso?  
Pepe: Mi hermano está en el hospital. Un accidente, una pierna rota y todo el veranito de casa al hospital y del hospital a casa.  
Baltocris: Vaya, lo siento. Mi más sincero pésame.  
María: Hijo, Baltocris, que está vivo. No des el pésame.  
Baltocris: Uy, perdón. ¿Solo se dice en los entierros?  
María: Pues sí.  
Baltocris: ¿No es como «qué pena» o «qué lástima»?  
María: No. Solo para cuando alguien muere.  
Baltocris: Lo siento, yo no quer...  
Pepe: No te preocupes, ya te entiendo.

### EPISODIO 4, BALTOCRIS CUENTA SU VIDA

Arturo: Hay una cosa que queremos saber de ti, Baltocris. ¿Por qué hablas tan bien español?  
Baltocris: Bueno, en mi país es muy popular el español. Muchas personas sentimos mucho interés por la lengua, la literatura, la cultura. Hay personas que aprenden español para viajar, otras que lo aprenden para leer su literatura, para ver sus películas, para oír su música, y otras que lo estudian por el trabajo. Bueno, pues yo empecé a estudiar por los tres motivos.  
Arturo: ¡Por los tres motivos!  
Baltocris: Sí. En mi casa, de joven...  
Arturo: Pero, Baltocris, si todavía eres muy joven.  
Baltocris: Sí, sí. Quiero decir, de niño, a los seis o siete años, tuvimos una canguro española, Nati. Nati fue nuestra segunda madre. Nos cuidó, nos enseñó todo. Por eso, de joven, quiero decir, de adolescente quise aprender y recordar la lengua de Nati, por pasión. Empecé a escuchar todos los discos que encontré, leí comics y después libros, me vi todas las películas españolas: Almodóvar, Amenabar, Coixet... todas.  
Arturo: Es decir, que empezaste en el español por amor al español.  
Baltocris: Exacto. Pero hace unos años, cambié de universidad, de clase de español, de curso y conocí a una profesora española fantástica, una mujer maravillosa, y, vamos, que me enamoré de mi profesora de español. Y ella también se enamoró de mí. Es María, claro.  
Arturo: O sea, que continuaste estudiando español por amor a una española,

¿no?  
Baltocris: Sí, sí, se puede decir así. A los dos años de estar con ella, ella me propuso venir a vivir aquí, me buscó un trabajo con su padre, dejé mis cosas allá y aquí estoy.  
Arturo: ¿Feliz?  
Baltocris: Sí, mucho.

## EPISODIO 5, COMPRANDO UNOS ZAPATOS

María: Pues yo creo que te tienes que comprar unos zapatos formales pero modernos. Aquí, en la tienda de Lola seguro que encontramos algo joven para ti.  
Baltocris: Sí, sí. Pero tú me ayudas, ¿verdad?  
María: A ver qué vemos.  
Baltocris: Mira, estos zapatos son muy modernos.  
María: ¡Pero cómo vas a ir con zapatos blancos! ¿Tú estás loco?  
Baltocris: ¡Ah!, ¿no? ¿No puedo llevar zapatos blancos con un traje blanco?  
María: Pues no. Si vas al Caribe, sí, pero aquí no. Aquí los hombres llevan colores más clásicos: negros, marrones, ...  
Baltocris: Vale, vale. ¿Y lo joven y lo moderno?  
María: Pues en el diseño, no sé.  
Baltocris: Bueno, y esos de ahí, ¿qué te parecen?  
María: Ay, no sé... un poco clásicos. Mejor aquellos. Son más modernos  
...  
Lola: Hola, chicos, ¿qué tal? ¿Os puedo ayudar en algo?  
María: Sí, queríamos unos zapatos de vestir.  
Lola: ¿Cómo los queréis?  
María: Modernos, como aquellos.  
Lola: ¿Esos? Son preciosos y están en oferta.  
María: ¡Noventa euros! Uy, sí, son muy baratos, Baltocris.  
Baltocris: ¿Puedo probármelos?  
Lola: Claro. ¿De qué número?  
Baltocris: Un 43, creo.  
...  
Lola: A ver cómo te quedan.  
Baltocris: ¿A que estoy guapísimo?  
María: Anda, presumido.  
Baltocris: Uy, perdón  
Lola: Te quedan muy bien, perfectos.  
Baltocris: ¿Tú crees? Son muy normalitos y están de rebajas.  
Lola: ¿No te gustan? Tenemos otros que...  
María: Sí, sí, nos gustan. Claro que no con esos calcetines.  
Baltocris: ¿Qué les pasa a mis calcetines?  
María: ¡Que cosas preguntas! ¿Cómo vas a ir a trabajar con calcetines blancos?  
Baltocris: Ah.

## EPISODIO 6, HABLANDO EN CLASE DE FORMAS DE VESTIR

Arturo: Bueno, hoy vamos a hablar sobre el protocolo.  
Baltocris: ¿Y no podemos hablar sobre la ropa?  
Arturo: ¿A qué te refieres?  
Baltocris: Pues a las formas de vestir. ¡Tengo un lío!  
Arturo: ¿Por qué?, ¿qué pasa?

- Baltocris:* A ver. No puedo llevar calcetines blancos, no puedo comprarme un traje blanco, no puedo ponerme zapatos blancos, pero la camisa tiene que ser blanca.
- Arturo:* Hombre, puedes ponerte un traje blanco y zapatos blancos, si quieres, pero normalmente los hombres para trabajar no usan ropa blanca, solo la camisa.
- Baltocris:* Ni calcetines blancos.
- Arturo:* Bueno, calcetines blancos sí, pero para hacer deporte o para ir en zapatillas.
- Baltocris:* Bueno, vale, lo entiendo. Pero hay más.
- Arturo:* ¿Qué?
- Baltocris:* Yo ya aprendí que, cuando te hacen un piropo, tienes que contestar con algo como «¿de verdad?» o «Pues es de rebajas», ¿no? Pues esta mañana he ido de compras con mi novia a la tienda de su amiga Lola. Todo ha ido más o menos bien. Pero cuando Lola me ha dicho: «los zapatos le están perfectos», yo, claro, he querido reaccionar diciendo algo como que son muy baratos, o que no estoy seguro y María me ha dicho que no podía decir eso.
- Arturo:* Hombre, claro. Lola no te ha querido decir un piropo, o sí, pero es para venderte los zapatos.

## EPISODIO 7, CHARLANDO SOBRE LOS ESPAÑOLES

- Merche:* Y a ti, Baltocris, ¿qué es lo que más te gusta de los españoles?
- Baltocris:* No sé, que socializáis mucho, ...
- Merche:* ¿Cómo, qué quieres decir?
- Baltocris:* Pues que os gusta mucho estar con la gente, os encanta hablar. Por ejemplo, aquí, en la pausa del café, a las 11, siempre hablamos, y los fines de semana, después de comer, se hacen largas sobremesas en las que no se habla de nada en concreto sino que...
- Merche:* Claro, hombre, hablamos si tenemos algo que decir.
- Baltocris:* No, no. Aquí se habla por hablar. Todo el mundo tiene una opinión sobre cualquier tema de la vida humana.
- Merche:* Como todo el mundo, hombre.
- Baltocris:* No, en mi país, cuando se habla de un tema y no sabes nada, dices «ni idea» o «no tengo ni idea» y no pasa nada. Aquí todo el mundo tiene una opinión sobre medicina, educación, política sin ser médicos, profesores o políticos.
- Merche:* Claro, Hombre, ¡qué cosas! En tu país no habláis de política porque no os interesa.
- Baltocris:* ¿Lo ves? No conoces mi país, pero tienes una opinión sobre él
- Merche:* Claro que sé cosas, veo la televisión, leo los periódicos. No es difícil conocer a los demás.
- Baltocris:* Y, además, ponéis mucha pasión en lo que decís.
- Merche:* ¡Sí!
- Baltocris:* Mira, parece que estamos discutiendo algo grave y, en realidad estamos hablando por hablar. Aquí es difícil ser imparcial.

## EPISODIO 8, LOS GESTOS

- Baltocris:* Esto está hoy muy sucio.
- María:* Sí, es que los domingos el parque del Retiro se pone así.
- Baltocris:* ¿Qué quieres decir?

María: Pues que hay mucha gente , que está lleno.  
Baltocris: Claro, aquí viene siempre mucha gente. ¿Por qué no vamos al Jardín Botánico?  
María: ¿Pero tú estás loco? Pues porqué va a ser, por eso.  
Baltocris: ¿Eh?  
María: Pues que es muy caro, que hay que pagar una entrada.  
Baltocris: ¡Vaya!  
...  
María: Hombre, Paco. ¡Cuánto tiempo!  
Paco: Hola, María, ¿qué tal? No nos vemos desde que te fuiste a esa universidad.  
María: Vaya.  
Paco: ¿Qué tal te fue?  
María: Pues muy bien. Mira lo que me he traído, un novio. Este es Baltocris, mi novio, este es Paco, un amigo de toda la vida.  
Baltocris: Sí, ya, ya nos conocemos. Me vino a recoger a la estación.  
Paco: Hola, Baltocris. Estás muy guapa, María.  
María: Hombre, gracias. Y tú estás así  
Paco: No tanto, mujer. Un poco ....., nada más. Venga, vamos a tomar algo.  
María: Ay, no sé.  
Paco: Anda, vamos y así hablamos de todo este tiempo. Pero pagas tú, que no tengo nada de dinero.  
María: ¡Pero .....! Anda, vamos a tomar algo.

## EPISODIO 9, EL PROFESOR LE ENSEÑA LOS GESTOS A BALTOCRIS

Arturo: Bueno, Baltocris. ¿Muchas cosas que contar?  
Baltocris: Así... Ayer fui a una piscina que no... y conocí a un amigo de María que era así... porque...  
Arturo: Pero, ¿qué haces?  
Baltocris: Pues hablar con gestos, como los españoles.  
Arturo: Hombre, pero no tantos seguidos y cuando el contexto está claro.  
Baltocris: ¿Qué quieres decir?  
Arturo: Pues que si lo haces todos y sin estar claro el contexto con tus palabras, no entiendo nada.  
Baltocris: Anda, enséñame los gestos, hombre.  
Arturo: Vale, te los explico. Si estás con alguien y quieres salir de ese lugar, haces así y dices «¿Nos vamos?». O si quieres decir que alguien se ha ido, también.  
Baltocris: ¿Y para decirle a alguien que tiene que irse?  
Arturo: También, pero cuidado es bastante informal, en el trabajo no, ¿eh?  
Baltocris: Ah, vale.  
Arturo: Esto para decir que no sabes y esto que no.  
Baltocris: Así, ¿no?  
Arturo: Eso. ¿Y sabes lo que es esto? Lo contrario de esto.  
Baltocris: ¿Poco?  
Arturo: Eso es, poca gente, poca cantidad de algo.

## EPISODIO 10, HABLA CON LOLA EN LA BIBLIOTECA

Lola: Oye, Baltocris.  
Baltocris: ¿Sí?  
Lola: Tú y María, ¿cómo os conocisteis?

*Baltocris:* Pues hace años estaba en clase con mis compañeros, esperábamos a nuestro profesor de español que...

*María:* Que era la persona más aburrida del mundo.

*Baltocris:* Sí, que no era muy simpático y, entonces,... apareció María.

*María:* Es que el profesor estaba enfermo, tenía gripe o no sé qué, y yo le sustituí.

*Lola:* ¿Y os enamorasteis nada más veros?

*Baltocris:* Pues no.

*María:* Tú sí.

*Baltocris:* Bueno, sí, la vi y me pareció maravillosa. Pero tú no me miraste ni me hiciste caso.

*María:* Es que tu amigo era guapísimo.

*Baltocris:* Era y es, María, que todavía vive.

*María:* Sí, sí, era guapísimo y por eso hablé más con él.

*Baltocris:* Pero él no quiso ir a una fiesta con María...

*María:* No, no fue así. Yo le invité a una fiesta y quedamos. Pero él se puso enfermo y, bueno, como estaba enfermo y no podía ir, pues se lo dijo a Baltocris.

*Baltocris:* Y allí fui yo... a la fiesta. Al principio no le hizo mucha gracia pasar todo el tiempo conmigo pero...

*María:* Pero como eras tan simpático y bailaba tan bien, pues te propuse salir otro día y otro día y otro día ...

## EPISODIO 11, EL ÚLTIMO DÍA DE CLASE

*Arturo:* Bueno, Baltocris, hoy es el último día de clase.

*Baltocris:* Sí, parece que fue ayer cuando empezamos la clase y hoy ya tenemos que decirnos adiós.

*Arturo:* ¿Cuándo vuelves a tu país?

*Baltocris:* Pasado mañana, pero por poco tiempo.

*Arturo:* ¿Vuelves?

*Baltocris:* Sí, es que me voy para arreglar los papeles y las cosas. Después vuelvo. Me gusta mucho este país.

*Arturo:* ¿Has decidido quedarte a vivir aquí??

*Baltocris:* Sí, ese es un país sorprendente y a veces difícil de entender, pero maravilloso. Con tus clases y lo que me han enseñado los españoles me siento uno más, estoy en casa.

*Arturo:* Me alegro. Oye, llámame y quedamos.

*Baltocris:* Sí, ya te llamaré.

*Arturo:* Bueno pues... adiós.

*Baltocris:* Hasta pronto.

## EPISODIO 12, EN LA TIENDA DE REGALOS

*Baltocris:* Buenos días. ¿Eh? ¿Podría ver esa camiseta?

*Dependiente:* Sí, claro.

*María:* ¿La camiseta? Pero si es feísima.

*Baltocris:* Sí, sí. Pero es que mi hermana que le gusta tener camisetas de todo el mundo y...

*María:* Vale, vale.

*Baltocris:* Bueno, que se la voy a regalar.

*María:* Vale, compra lo que quieras.

*Baltocris:* Quería también un abanico. Es para mi madre, seguro que le gusta. ¿Puedo verlo?

*Dependiente:* Sí, mire, aquí tiene estos.  
*Baltocris:* Este, me gusta este. Y un disco de Alejandro Sanz. Es para mi hermano pequeño, le gusta, ¿sabes? ¿Es bueno?  
*Dependiente:* Sí, sí, muy bueno. ¿Quiere escucharlo? Ahí tiene un aparato.  
*Baltocris:* No, no, está bien.  
*María:* Oye, Cómprale algo a tu padre, hombre, ¿no?  
*Baltocris:* No, se lo compro en el aeropuerto. ¿Puedo pagar con tarjeta?  
*Dependiente:* Por supuesto. ¿se lo envuelvo para regalo?  
*Baltocris:* Sí, por favor.

## **EPISODIO 13, LA DESPEDIDA**

*María:* Bueno, lo tienes todo preparado: la maleta, el billete, el pasaporte...  
*Baltocris:* Sí.  
*María:* El pasaporte, ¿dónde tienes el pasaporte?  
*Baltocris:* Mira, está aquí.  
*María:* Ponlo en la bolsa. ¿Y los billetes?  
*Baltocris:* Están en la bolsa.  
*María:* Ah, sí. ¿A qué hora sale tu avión?  
*Baltocris:* A mediodía, ya lo sabes.  
*María:* Ah, sí a las dos. Y, ¿cuánto tiempo antes tienes que estar en la terminal del aeropuerto?  
*Baltocris:* No sé, en los vuelos internacionales hay que facturar una hora y media antes, ¿no?  
*María:* Entonces llamo a un taxi ya. Son las nueve. Tiene que estar aquí a las...  
*Baltocris:* María, tenemos tiempo.  
*María:* Mejor te llevo yo. Oye, me tienes que llamar todos los días. Te voy a echar mucho de menos.  
*Baltocris:* Si solo van a ser unos mesecitos.  
*María:* Sí, ya lo sé, pero es que estoy un poco triste.  
*Baltocris:* Vamos, mujer.  
...  
*Adela:* Bueno, Baltocris, buen viaje y hasta la vuelta.  
*Baltocris:* Adiós, Adela, y gracias por todo.  
*Pepe:* Adiós, hijo, y cuídate mucho.  
*Baltocris:* Adiós, Pepe, ya te llamaré.